

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLEN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félfévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, vagy
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A mostohák.

— május 23.

Mindenkire gondolt már az
ugynevezett „sorsunkat intéző böl-
csesség“, vagyis az államhata-
lom, csak a legkisebbeket hagyta
még rendezetlen viszonyok közt.

A községi elöljáróságokat s
itt is főleg a községi, vagy kör-
jegyzőket értjük, noha nem vi-
tatható el az sem, hogy a faluk
bírái számtalan helyütt többet és
igazán önzetlenebbül dolgoznak
a közérdekért, mint igen sok
szinekurás, — de elvégre is a
falusi bírákat állami tisztvise-
lökké még igen sokára fogják
tehetni a mi viszonyaink, tehát
egyelőre főként a jegyzőkről fo-
gunk szólni.

Az alkalmat pedig az a kö-
rülmény adja meg erre, hogy a
képviselőházban pár nap előtt
szózatot tett — és pedig durva
keretben — az, hogy a község-
háza sápoló intézet, ahol főleg
a jegyzők hiznak s törvény elle-
nére szednek díjakat az ő jogi
tanácsukra vagy írásbeli munká-
jukra szorult felektől.

A jegyzők ellen irányuló eme
támadás mily lelkiismeretlen és
alaptalan, ép oly igazságtalan is.
Már számtalanszor mondtuk,
hogy igen sok esetben beleavat-
koznak a zöld asztalnál ülők a
külső életben foglalatostkodó em-

berek viszonyainak mérlegelé-
sége, majd javítási törekvések-
kel állanak elő olyan mezőkön,
amelyeken maguk sem jártak
még soha. Akárhány helytelen
törvény, rendelet vagy döntvény
épült fel úgy, hogy annak al-
kotói a tárgyat és a viszonyo-
kat kellően s közelebbről és ki-
merítően nem ismerték. Csak
hallottak róla valamit és már
autentikusnak vélték magukat
a reform munkára. Ez pedig a
közéletben boszulja meg magát,
amint megboszulna például az a
képtelen indítvány is, ha törvény-
nyé válhatna, hogy a jegyzők
tiltassanak el mindenféle magán
munkálatok végzésétől, amelyek-
ért jogosan követelnek az azzal
őket megbízott felektől magán-
díjazást.

Jog szerint ugyanis a községi
előjáró, tehát a jegyző sem
köteles például telekkönyvi ren-
dezéseket, átiratokat, katonai rek-
lamációkat, becsléseket, meg
számtalan, — az élet legelemibb
oldalához tartozó munkálatokat
úgy végezni, hogy arra őt a fél
egyszerűen utasíthassa s ezen
munkáját külön ne honorálja.
Maga a jogfejlődés folyamata
bizonyít ezen a téren az elő-
járók mellett, mert amilyen bi-
zonyos, hogy a jegyzők magán
munkálkodásának szükségességét
a kényszer helyzet teremtette meg,

olyan bizonyos hogy ez mind a mai
napig meg nem szűnt. A városok-
tól nagy távolban fekvő faluk
lakossága mint egyetlen értel-
mes, irástudó emberre volt utalva
a jegyző személyében s a szá-
zadok hosszú sorozata szankcio-
nálta azt, hogy mindenkinek
megkell adni a magáét. Már a
legerősebb bizonyíték akkor szól
mellettük, midőn a vármegyéék
az egész országban szabályren-
deleteket alkottak a jegyzők
privát munkáinak díjazása tár-
gyában, tehát hivatalosan, a leg-
illetékesebb közigazgatási fak-
tor elismerte, hogy szerzett jogok
épségben tartásáról van szó.

Másik fontos jogi argumen-
tum a jegyzők érdekében az
1904. évi XI. t. c. mely kife-
jezetten elismeri, törvénytarunkba
már beiktatja a jegyzők szóban-
levő érdekvédelmét,

De hogy mennyire fontos a
községi jegyző állása, mily sokat
határoz ez, — a közigazgatás
kicsiny kereke az óriási gépezet-
ben, — csak egy példát hozunk
fel. Akinek ideje és alkalma
van, végig hallgathatja a községek
adóügyi — most folyó tárgyalásait.
A jegyzőnek erkölcsi sulya talán
soha sem tűnik föl élénkebben,
mint itt, úgy hogy nekünk ren-
dezett tanácsu vagy törvény-
hatósági városokban lakó pol-
gároknak szinte irigykedni van

kedvünk azért: hogy a mi érde-
künkben úgy, olyan lelkiismeretes
és a valóságot teljesen fedő
információt senki sem adhat,
mint adnak a falusiak érdek-
védelmében az ő előjáróik. A
mi polgármesterünk vagy jegy-
zőink nem ismerik úgy a mi
magán viszonyainkat és anyagi
helyzetünket. A faluk jegyzői
ismerik minden egyes adózónak
a teljesítési képességét s nyugodt
lelkiismerettel, de kimerítően és
az igazsághoz hiven is adják
meg az információkat.

Ezek a kis kerekék az állami
nagy közigazgatás gépezetében,
oly hasznos és oly nagy munkát
végeznek, hogy méltók arra,
miszerint ne sajnálja tőlük senki
a magánügyletek esetleges és
ugyis sovány díjait. Mostoha
gyermek a községi előjáró az
államnak és községnek, köznek
és társadalomnak egyaránt. A
falusi bíró kezében meglátják a
rédiáért kapott 3 krajcárt, a
jegyzőtől sajnálják egy bizonyít-
vány kiállításának 50 krajcárnyi
honoráriumát, és pedig többnyire
azok, akik az életet nem a maga
természetességében: de csak
festve látják.

A magyar képviselőház el-
nöke fényes erkölcsi elégtételt
szolgáltatót a közigazgatási gé-
pezet kicsiny közégeinek. Jól
tette. — Nem szabad mostohán

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Utinaplómból.

A Zemplén számára írta: Mok Ferenccé.
Swinemünde, 907. IX.

Mély álomba merült a császár
találkozás bűbajos fürdőhelye. — A
Balti tenger is aludt; azt a csöndes
mély álmát aludta, mely a nagy vi-
harokat szokta megelőzni. Hajnalban
sűrű ágybombsólás reszkettette meg
szobám falait. Ez a muzikaszó egy
kicsit ismeretlen volt még előttem
s eleinte azt hittem egy kis próba-
háborút rögtönöznek itt e békés ten-
gerparton s kíváncsian dugtam ki
fejemet a sablonos, németizlésű sár-
ablakfügyönyön. Kővér házi asszonyom
büszke mosolygással világosított fel:
„Die Etna ist hier“.

— Etna? — gondoltam magam-
ban még álmosan, lustán. Ha jól em-
lékszem, valahol ilyen nevű tüzet-
prüszkölő hegy van: osudanép lehet
ez a német, hogy idehozzátja azt a
hegyet egy kis vizparti tűzijáték ren-
dezésére... messzi Sziciliából!...

Az álom mégis végleg kiröppent
szemeimből, midőn egy újabb ágyu-
szó gyorsabb dobogásba hozta szive-
met. Itt az Etna? Jó, hát nézzük

meg! — lelkesültem én is s nehány
perc alatt már kint voltunk a ten-
gerparton. Egy sűrű emberáradat
kellő közepébe jutottam, ez vitt előre
engem, nem is kellett ferasztanom
magam.

Végre megláttuk az „Etnát“, egy
hatalmas, acélfalu olasz hadihajót,
mely méltóságosan nyugodott a kes-
keny kikötőben mint egy hatalmas
felhő az égcsikon. Négy heti tengeri
ut után idejött pihenni, üdülni, mint
egy fáradt vándor a hegyipatakhöz
letelepszik. Kisebb-nagyobb cirkálók,
öblös személyszállító hajók, magán
jaktok, motoresónakok, bárkák és vi-
torlások úgy vették körül a büszke
óriást, mint Gullivert a törpék orszá-
gában a kicsi kis benszülőttek. S az
óriás még lihegett, még prüszkölt,
hatalmas mellét csapdosták a hullá-
mok, öblös kürtői öntötték a füstöt
a gyönyörű szeptemberi virradatba.

„Nápolyt látni és meghalni“ mon-
dást variálva, feltettem magamban:
Az „Etnát“ megnézem és erről az
ismerkedésről referálok majdan, régi,
kedves lapomnak, a „Zemplén“-nek.
Egy matróz közelébe furakodva,
egy márká segítségével megtudtam,
hogy a reggeli órákban a hajóparancs-
nok üdvözlésére kijön a polgármes-
ter, az ezredparancsnok és az olasz
konzulatosság tisztikara. Egy másik

márka már azt is elárulta nekem, ha
a hajóparancsnok elhagyja acélbiro-
dalmát a „szárazföldi publikumot“
felengedik a hajó megtekintésére.

Végignéztam azt a bemutatko-
zási ceremóniát, melynél neveltsé-
gebbet sosem láttam. A vendég és
a házigazda nem értették meg egy-
mást. A swinemüdei polgármester
és ezredparancsnok sovínizmusból meg
nem tanulta az olasz nyelvet, s a
rőthaju, keskeny mellű, de erősen de-
korált hajóparancsnok feleslegesnek
találta, hogy ropogtassa a der-die-das-t;
a consul kényes helyzetében az angol
nyelvvel próbálkozott, végre kölcsö-
nösen dadogtak, bókoltak s a városi
diszhintó oldotta meg a bemutatko-
zás gordiusi csomóját, midőn öblös
belsejébe fogadta az olasz hadihajó
urát és kíséretét.

A schlagwortos bemutatkozás
komikumán győztes lett az interna-
cionális publikum mohó kíváncsisága.
Mint a mókusok a fatetejére, oly vi-
dáman, fűrgén kapaszkodunk fel a
feljárón a páncélhajó belsejébe. Vég-
telenül kedves kép tárul elém. A
barnabőrű, izzó szemű olasz ifjak,
tengerészeti akadémikusok, úgy kö-
rülvették a lenhaju, hamvas arcú né-
met, norvég, meg svéd leányok és
asszonyokat, mint a méhek a virá-
gokat. Mint társaságbeli nők, mind

tudtak vagy angolul, vagy franciául
s viszont az akadémikusok, hajó-
tisztok perfect angolul, ha olasz zászló
alatt szolgálnak is. Megfigyeltem egy
nyulánk dán leányt: egy karsu
ágyucsovára támaszkodva, pajtáskodó
bizalmassággal nézett egy sápadt
olasz fiu tüzes szemébe és kérte:
magyarázza meg ennek az ágyúnak
a szerkezetét, érdeklő a technika s
különösen a hadászati technika. Az
ifju egyik műszót a másik után hasz-
nálta, terjedelmes előadást tartott az
ágyu szerkezetéről, a lövés sebessé-
géről és erejéről. A leány mosolyogva
hallgatta s a legfolyékonyabb elő-
adást megzavarva, kedves hízéggel
mondta: — Ugye eljön a réunióra,
szeretnék magával táncolni, olasz
férfivel még sohasem táncoltam. Az
ifju egyszerre elképedt, majd serkedő
bajuszát megsimítva, elragadtatott
pillantással szólt „mia cara signo-
rina“ és mélyen meghajolt. Ez a
„mia cara“ oly édesen, oly hízéggel
hangzott, hogy önkénytelenül eszembe
jutott az a velencei éjszakám, mikor
a „Grande canal“-on gondolózva, ál-
modozva hallgattam a gondolások
édes-büvös szerenádjait. Csupa mu-
zsika az olasz szó, behat a lélekbe,
megdobbantja szívünket.

Ezt érezhette az a dán leányka
is, mert hirtelen elpirulva félrefordult

MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert
csakis a természetes szénsavas
ásványvíz erre a legbiztosabb óvszer

A mohai Ágnes-forrás, mint természetes szénsavdús ásványvíz, föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó saványvíz; dús szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem a benne foglalt gyógysókna fogva kitünő szere a legkülönfélébb gyomor-, légcső- és húgyszervi betegségeknek. 26 év óta bebizonyosodott, hogy még ragályos betegségek is, mint typhus, cholera, megkímélték azok, a kik közönséges ivóvíz helyett a bakteriummentes mohai Ágnes-vízzel éltek. Legjelesebb orvosi szaktekintélyek által ajánlva. Számos elismerő nyilatkozat a forrás ismertető füzetében olvasható. Háztartások számára másféltiteresnél valamivel nagyobb üvegekben minden kótes értékű mesterségesen szénsavval feltöltött víznél, sőt a szódavíznél is olcsóbb; hogy az Ágnes-forrás vizét a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse, nagyobb vidéki városokban lerakatok szervez-
ettek, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzetét ingyen kapják. A forráskezelőség. — Kaphó minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

Igyunk mohai
Igyunk mohai
Igyunk mohai
Igyunk mohai

ÁGNES-

forrást, ha gyomor-, bél-és légcsőhuruttal szabadulni akarunk.
forrást, ha a vesebajt gyógyítani akarjuk.
forrást, ha átvágyhiány és emésztési zavarok állanak be
forrást, ha májbajoktól és sárgaságtól szabadulni akarunk.

Kedvelt borvíz!

bánni azokkal, akik valóban édes gyermekei annak a nagy családnak, melyet nemzetnek nevezünk. Ha mostoha lesz a sorsuk, ők is mostohák lesznek kötelemeikhez. És ki vallaná ennek óriási kárát?

A magyar nép!

— május 23.

Az érdem elismerése. Fővárosi lapok közleményei, de beavatottak híradásai alapján is tudhatjuk, hogy vármegyénkbeli a királyhelmei választó kerület országgyűlési képviselőjét, Meczner Bélát főrendiházi taggá leendő kinevezésre ajánlotta a minisztertanács. Ennek folytán két dolog bizonyos. Először az, hogy Meczner Béla személyében, aki képviselői állását főként a kulturális, egyházi és szociális érdekek megvédésére használva fel rendkívül sok és nagy szolgálatot tett nemcsak kerületének, de széles körben is a közönségnek, valóban az érdem nyert jutalmát, midőn a királyi kegy őt ily diszes állásba emelte. Másodsor bizonyos az, hogy Meczner Béla az ő nagy agilitásával főleg volt kerületének érdekeit a főrendiházban is ugyanazzal a lelkiismeretes és fáradhatlan buzgósággal fogja szolgálni, amelyről tanúságot tett mint képviselő. Szívesen üdvözljük előkelő állásában az új főrendet.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

A város tárgyalta.

Rendkívüli városi közgyűlés.

Sátoraljaújhely, 1908. május 22.

Sátoraljaújhely rend. tanácsu városi képviselőtestülete folyó hó 21-én s folytatólag 22-én délután rendkívüli közgyűlést tartott Kiss Ödön h. polgármester elnöklétével.

A tárgysor mintegy negyven pontra terjedt s igénybe vette a képviselőtestület tagjainak figyelmét, kik különösen első napon szinte példátlan érdeklődést tanúsítottak a közgyűlés iránt, valószínűleg azért, mert választás is volt soron: az ügyészi állásnak helyettesítés útján való betöltése.

Az ülés első napján ott láttuk:

és egy ott dögögő matrótól megkérdezte: hol a konyha, mit főznek, mit esznek az olaszok?

A tallian széles nevett: „risottó, maccaroni, parmesan schönes fräulein“ felelte s leveztetett a hajó „lelkébe“ a teremmagyságu hajókönyhába, ahol a fehéruzubbonyos baba fia a paradicsom levest, rizst, maccaronit főzték.

Alig hogy körülnéztünk a konyhában, bevezettek az ebédlőbe. Az elegáns olasz tengerészisztek udvariaskodva felálltak az asztal mellől, ahol vörös bor mellett szórakoztak és töviről-hegyire bemutatták a hajó minden érdekességét és mulattatásunkra az összes számottevő országok zászlóit ábrába huzatták, oly személynyesztő ügyességgel, hogy valóságos színelőadásnak tetszett ez a mutatvány.

Valóságos házkutatást tartottunk a hajón. még a varróműhelybe is betévedtünk. Egy sápadt olasz egy varrógépre hajolva a matróz nadrágokat varrta össze, mellette egy fénykép feküdt, mely az „Etnát“ ábrázolta. Elkértem, hogy megnézzem, udvariasan megállt előttem és arra kért, tartsam meg e kis képet, az ő amatőr művét. Mosolyogva nyultam tárcám után, mert hiszen olaszországi utimlékeim közül legsűrűbben fordulnak elő a „borraivalószók“ rém

dr. Szirmay István, Vadász Antal, dr. Nyomárkay Ödön, Bernáth Aladár, Ligeti Ignác, Róth József, Haas Fülöp, Némethy Bertalan, Zinner Henrik, Jelenek Adám, Gáthy Géza, Waller Aladár, Szedlák János, Tóth András, Kóti István, Weinberger Márkus, Klein Vilmos, Leizerovics Ábrahám, dr. Székely Albert, Isépy István, Lefkovic Jakab, Kádár Gyula, dr. Kellner Soma, Reichard Gyula, Halász József, Grünbaum Simon, Alexander Manó, Haas Mór, Bánóczy Kálmán, Róth Bernát, dr. Chudovszky Mór, Kapu Gyula, Hericz Sándor, Haas Fülöp, Polgár Sámuel, Klein Andor, Erényi Manó, dr. Roboz Bernát, Bessenyei István, dr. Adriányi Béla, Widder Gyula, Deutsch Adolf, Friedrich Vilmos, Kincsesy Péter, Lövy Adolf, Gottlieb Jenő, Bettelheim Sándor, dr. Róth József, Blumenfeld Jenő, Krausz Lipót, Lipsitz Adolf, Alexander Vilmos, dr. Legeza János, Horváth József, Osváth Ferenc, dr. Gombos Gáspár, Ármágyi János, Majoros Gyula, Schwarczbarth Lipót, Orosz Mihály, Bokor József, dr. Lichtenstein Jenő, Schön Sándor, Schweiger Ignác, Davidovics Adolf, Turai János, Behyna Miklós, Fuchs Jenő, dr. Rosenthal Sándor, Neuman Jenő, Szöllösy Arthur, Kroó Gyula, Nagy Sándor, Kovaleczky Elek, Kun Frigyes, Markovics Miksa, Langerman Károly, Gecsei Jenő, Róse Salamon, dr. Ligeti József képviselőtestületi tagokat s a tanács hivatalbeli tagjai közül elnököl Kiss Ödön h. polgármesteren kívül Pataky Miklós, Bogay Béla, Kérészy Gyula, Valkovszky Elek, Farkas Andor, Schmidt Lajos, dr. Szepessi Arnold, Rakmányi Jenő s Mitrik Mihályt.

Az első nap.

Elnöki bejelentések.

Kiss Ödön h. polgármester az ülést megnyitván bejelenti, hogy a III. o. kereseti adó kivétel tárgyalásához a képviselőtestület részéről két bizalmi férfi kiküldése válik szükségessé. Erre a képviselőtestület bizalmi férfiakul Szedlák János s Ármágyi János képv. tagokat küldte ki.

Bejelenti továbbá, hogy értesült arról, miszerint a nagyalomnák a kisállomásra történő áthelyezése kivételten s így ennek kérelmezése iránt szerkesztett kérvény beadását mellőzi.

meséi, gondoltam, itt is pumpolnak az olaszok, ha egy német kikötő vendégszeretét élvezik is. Elvörösödvé utasította vissza a márkámat és folyékony németességgel megjegyezte: „Gnädige, est gibt auch Ausnahmen“.

Jobbán megnéztem ezt a büszke tallian „hadiszabót“ és oly udvariasan mintha egy hatalmas dinasztia reményteljes sarja lett volna: bocsánatot kértem tőle. És ez a bocsánatkérés többet ért annak a modern páriának, mintha egy tizmarkás aranyat kapott volna. Es nekem is jól esett a tudat: ismét egy embert látok, aki szegénységében is önrzetelesen büszke.

Ujból dörögni kezdtek a hajó ágyui, melyre ekköszörű feleletet adtak a hadikikötő erődtiményeinek hatalmas ágyukolosszai. Még a pánccfalak is megrezdültek, mint ahogyan megrezdült nem egy olasz ifju szíve, mikor nagyon belenézett az északi leányok buzakék szemébe.

Es hány kedves regény szövődhetett azon a búbajos estén, mikor kint tombolt a Balti tenger s bent a Kurhaus disztermében a hetven tagu zenekar művészi előadása alatt az elegáns, nyugodt, éjszaki táncokat járta az aranyifjuság, a dél fiai és az északi leányai...

Ügyésznek az ügyész helyettesítéséig azaz az ülés tartamára Erényi Manót kérték fel.

Ügyész-helyettes választása.

Annak a kereskedelmi miniszteri intézvénynak tudomásul véle után, hogy a piaci helypénz a vámnál nem szedhető: az ügyészi állásnak helyettesítés útján betöltése került sorra.

Az ügyészi állásra dr. Behyna Dezső s dr. Csizy Béla jelentették be pályázatukat, de a képviselőtestület nagy része dr. Reichard Salamont öhajította volna közfelkiáltással az állásra megválasztani.

A képviselőtestület tiz tagjának kérelmére Kiss Ödön h. polgármester szavazást rendelt el, miután bizalmi férfiakul Kincsesy Péter, Halász József, Bessenyei István s dr. Hornyay Béla, a szavazatszedő küldöttségbe pedig Mauks Endre elnökletével dr. Adriányi Béla, Zinner Henrik s Némethy Bertalan küldtek ki.

A szavazás megejtése után Mauks Endre, mint a szavazatszedő küldöttség ellenőre jelentette elnököl h. polgármesternek, hogy a megejtett szavazáson a leadott 97 szavazatból dr. Reichard Salamonnra 65, dr. Behyna Dezsőre 30 s dr. Csizy Bélára 1 szavazat esett.

Elnököl h. polgármester erre dr. Reichard Salamont megválasztottnak jelentette ki az ügyészi állás helyettesítés útján való betöltésére s öt szép szavakkal üdvözölve, tőle a hivatali esküt, Pataky főjegyző előolvasásában kivette.

A város új tisztviselőjét a jelen volt képviselőtestületi tagok zajosan megéljenezték.

Kiss Ödön ezután magáévé téve Némethy Bertalan indítványát: dr. Székely Albert s Pekáry Gyula ügyvédeknek, mint akik a városot jogtanácsaikkal segítették — jegyzőkönyvi köszönetet kér szavazni, mely indítvány egyhangulag emeltetett határozattá.

Vegyes ügyek.

Némethy Bertalan amaz indítványát, hogy a pénzügyi kérdésekkel kapcsolatos ügyek a másnapi, folytatólagos ülés tárgysorára kerüljenek — a képviselőtestület elfogadva: több kisebb ügyet tárgyalta le első napon.

Igy tudomásul szolgált a városi tisztviselői állások összeférhetlensége ügyében kelt alispáni rendelet. Szent-Györgyi Dezső díszsírhelyének árát 50 koronát az előre nem látott kiadások alapja terhére — átutalták a temető alapnak. — Nagy Árpád vízvezetési mérnöknek, kit 28 napi fegyvergyakorlatra Polába hívtak — a képviselőtestület ez időre szabadságot engedélyezett. — A református bálbizottság ama kérelmét, hogy 25 kor. hátrálékos színházi bérösszeg fizetése nekik elengedtesék — a képviselőtestület, nehogy precedenst alkosson — elutasította. Vosahlik Adolfnak a község kötelékébe való felvételét kilátásba helyezték a szabályszerű 75 korona községi köteléki díjlefizetése ellenében. A cserepes korcsma lebontására Wallis Gyuláné grófnőtől a város 1908. október 15-éig halszást kapott s ez idő pontig azt az eddigi bérlőnek kiadják.

A házi pénztár, valamint a gyámpénztár vizsgálatáról szóló jegyzőkönyvet, mely szerint azok rendben vannak — tudomásul vették.

Réz Gyula terhére a Tornacsarnok melletti földek bérletéért 56 kor. hátrálékot leírták, mivel a földet a városi kocsisoknak engedte át a város ingyenes használatra. A törvényhatóság jóváhagyó határozatát a vízvezetési medence céljaira megvásárolt terület szerződése ügyében: tudomásul vették. — A Májusjut-utca

kövezési díjából Szent-Györgyi Dezsőre eső 21 korona 35 fillér kövezési díjat leírták. — A színház-keretet özv. Kovacsics Ignácénak 50 korona bérét, a torzsási mulatót pedig ingyen engedték át azon kikötéssel, hogy a torzsási mulató helyiségeinek használatáért díj nem szedhető s az albérlébe ki nem adható. — Elutasítottak: a József kir. herceg szanatorium és a magyar szőlősgazdák egyesületei ama kérelmükkel, hogy ez egyletekbe a város pártolótagul lépjen be, valamint a gyengeelméjűek orsz. intézetének, a nagybocskói ref. egyháznak segély iránti kérelmei.

Az árvaház kertjét a város megvenni öhajta, az árvaház gondnoksága azonban az alapító kívánsága szerint is, hogy az az árvaház kertje legyen — nem engedi át. — Kellner Győző tb. rendőrtollnoknak 6 heti szabadságot engedélyeztek. — Az orth. sefard izr. egyház rabbijának ez évre kivételesen szintén magadják a fadotációt, de utasítani kéri a p. ü. bizottságot a fadotációk kiszolgáltatási mértékének ezutáni szoros meghatározása iránt. — A jelentést a tisztviselők szabadság idejének kimutatásáról tudomásul vették. — Fedor Béla, Kecskeméty József s Endrődi Ferenc illetőségét megtagadták, míg Kovály Ferencét elismerték.

Prezenszky László fogy. adóellenőrt ama kérelemmel, hogy a fogy. adóiroda alkalmazottai esküt tegyenek: elutasították, mivel a fogy. iroda alkalmazottai csak ideiglenesen állanak a város szolgálatában. — Nagy M. Géza kérelmét, hogy a színházi büffe bérletéért fizetendő 80 korona neki elengedtesék — szintén elutasították.

Az alispán rendelete a millenium s nemzeti ellentállás évének a jegyzők nyugdíjába leendő kétszeres beszámítása ügyében tudomásul szolgált. — A cédulaházat 80 koronáért az eddigi bérlőnek bérbeadták.

Az ülés délután 5 órakor ért véget.

Második nap.

A folyó hó 22-én délután meghirdetett folytatólagos rendkívüli közgyűlésen jelen voltak: dr. Chudovszky Mór, Némethy Bertalan, Móré Dániel, Hericz Sándor, Ármágyi János, Rose József, Szedlák János, Miklóssy István, Kincsesy Péter, Alexander Vilmos, Bettelheim Sándor, dr. Nyomárkay Ödön képv. tagok s a tanács hivatalbeli tagjai közül elnököl Kiss Ödön h. polgármesteren kívül Farkas Andor, Pataky Miklós, dr. Szepessi Arnold, dr. Reichard Salamon, Kérészy Gyula, Schmidt Lajos.

Az ülésnek — melyen Kiss Ödön h. polgármester elnököl — első tárgya a Korona-utcai Ronyva-vashid ügye volt, melynek felépítését a képviselőtestület elhatározta még évekkal ezelőtt. Rose József s Némethy Bertalan hozzászólása után a képviselőtestület elhatározta, hogy a Korona-utca folytatásaként a Ronyván át vashidat létesít 10,000 kor. költség előirányzásával.

A honvédlaktanya és vízvezetési kölcsönt az 58,000 koronás iskolai alaptól fogják törleszteni, onnan véve kölcsön a szükséges összeget a pénzügyi bizottság javaslata alapján. — Fischer Ödön temetőfelügyelőnek 200, Fetykó Istvánnak 72 s Soltész Marinak 60 koronát szavaztak meg segélyképen. — Vojszovics János városi fűtő drágasági pótlékot kért. Elutasították. Liptay Bélának, mivel már nem áll a város szolgálatában — befizetett nyugdíj járuléka vissza utaltatnak. — A sírásóknak drágasági pótlékot nem adtak. A bérkocsisokat azon kérelmükkel, hogy vámenteséget élvezzenek — elutasították, mivel a vámjövedelem hat évre szerződésileg le van kötve a bérlőnek.

Sirolin

mind az étvágyat és a testhelyet, megzavarja a köhögést, váladékot, éjjeli izadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, szárazköhögés, skrofulozis, influenza

33 éves számtalan tanár és orvos által szeptora ajánlva.

Mindenki értékelte utánzatokat is kintának, kérjen mindent „Roche“ eredeti csomagolásban.

F. Hoffmann-La Roche & Cie. Basel (Sváj.)

„Roche“

Kapcsoló orvosai rendelésre a gyógyszerárakban. Ára évenként 4.- koron.

A hitelesítő közgyűlés május hó 26. d. u. 3 órára üzetett ki. Az ülés délután 4 órakor ért véget.

(A Hivatalos Lap új szerkesztője. A vármegye hivatalos lapjának szerkesztésével, melyet *Bessenyei Zénó* sárospataki főszolgabíró teljesített, annak Sárospatakra történt távozásával: *Dókus Gyula* alispán *Görgey Géza* vármegyei III. aljegyzőt bízza meg.

(Nyugdíjazások. Zemplénvármegye törvényhatósága *Bodeczky Ede* volt főlevéltárost 37 $\frac{1}{2}$ évi szolgálat után 3220 K. — *Dunka Gedeon* irnokot 44 $\frac{3}{4}$ évi szolgálat után 1969 K. és *Spisák János* őrhajdút 27 év után évi 669 koronával nyugdíjazta a f. évi május hó 1-től. Nevezettek helyét már e hó folyamán be is töltötték kinevezés útján az illetékes felsőbb hatóságok.

(A málcai körjegyzőválasztás vizsgálata. Közöltük, hogy a vármegye törvényhatósági bizottsága a f. évi április hó 9-én Málcán megtartott körjegyzői választás felett a beadott panasz folytatás vizsgálatot rendelt el, egyben pedig *Kovács Pál* megválasztott körjegyzőt állásától felfüggesztette. A vizsgálatot *Bajusz Andor* főszolgabíró folyó hó 18-án és 19-én foganatosította a helyszínen s közel 60 tanút hallgatott ki.

(Pályázat körorvosi állásra. A megyeszéki körorvosi állásra, mely 1000 korona fizetés s 300 korona utiátalánnyal van javadalmazva a szerencsi főszolgabíró pályázatot hirdet. A pályázati kérelmek *Gortvay Aladár* szerencsi főszolgabíró címére folyó hó 29-ig küldendők be. A választás május hó 30-án lesz.

(Hivatalos órák megváltoztatása. A sátoraljai helyi kir. pénzügyigazgatóságnál valamint az ezen igazgatóság mellé rendelt számvévisésnél a hivatalos órák f. évi június 1-től szeptember 30-ig naponta reggel 7-től délutáni 1 óráig; a sátoraljai helyi s a vidéki kir. adóhivataloknál pedig az előbb jelzett 4 hónapra át naponta reggel 8-tól d. u. 2 óráig tartanak.

(Vadászati jog bérbeadása. Megyaszó község vadászati joga hat évre Megyaszó község házánál folyó évi június hó 4-én d. e. 10 órakor fog nyilvános árverésen bérbeadni.

HIREK.

— **Kitüntetés.** A király *Saenger Árpádnak*, gróf *Lónyay Elemér* jószágigazgatójának a közgazdaság terén szerzett érdemei elismerésül a *Ferenc József* rend lovagkeresztjét adományozta. A kitüntetés vármegyeinkben is örömet kellett, mert *Saenger Árpád* Bodrogolasziban volt lakása idejéből, amikor az itteni közéletben is tevékeny részt vett, a legjobb emlékezetben tartja közönségünk.

— **Esperes választás.** Az alsó-zempléni ref. egyházmegye esperesi tisztsége, — mint arról pár hét előtt hírt adtunk, — *Keresztury József* semjéni esperes-lelkész lemondása folytán megüresedvén, az egyházmegye f. hó 21-én ejtette meg az esperes választást. A beadott 61 szavazat közül 53 esett *Bálint Dezső* sárospataki lelkészre, akit is ennek folytán az egyházmegye espereséül megválasztottnak jelentett ki a választást vezető egyházmegyei eljárás. — A választáshoz annyi megjegyzésünk van, hogy örömmel látjuk a legérdemesebb papok egyikét, *Bálint Dezső* e fontos pozícióban. Hazafias, igazi sovínista magyar kálvinista pap, aki azonban éppen magasabb műveltségénél s elfoglaltan gondolkodásánál fogva sohasem tartozott semmiféle túlzó táborba. A tanúgynek különösen lelkes barátja, de tevékeny részt

vesz mint bizottsági tag vármegyénk közéletében is. A választás tehát méltó emberre esett.

— **Ministeri biztosi kiküldetés.** A közoktatásügyi miniszter *Lekly Gyulát* a kassai felsőipariskola igazgatóját a homonnai és turócszentmártoni kereskedelmi iskolához nevezte ki miniszteri biztosul.

— **A kath. olvasókör tisztújító közgyűlése.** A sátoraljai helyi róm. kath. olvasókör rendes tisztújító közgyűlését a róm. kath. polgári fiúiskola II. oszt. tantermében folyó hó 17-én tartotta meg a tagok élénk érdeklődése mellett. A közgyűlés legfontosabb tárgya a kör új tisztikárának megválasztása volt. Elnökké megválasztották *Bessenyei István* esperes-plébánost, Alelnök lett *Kovácsik János*. Ügyvezető elnök: *Gasparik János* káplán. Titkár: *Szappanos Imre*. Segédtitkár: *Szedlák Ede* káplán. Ügyés: *Kiss Ernő* ügyvéd. Választottak azonkívül pénztárost: *Rimár József*, s háznagyot: *Királyfalvy Tivadart* s tizenkét választmányi tagot: *Ármágyi János*, *Balázs István*, *Bartizek László*, *Dudics György*, *Koleszár Mihály*, *Királyfalvy Tivadar*, *Lakos Ferencz*, *Ludeschter Tivadar*, *Maláricsik József*, *Orosz Mihály*, *Tóth András* s *Varga Ferencz* személyében.

— **Eljegyzés.** *Rácz Endre* ondi ref. tanító eljegyezte *Radácsi Emmát* Abaujszépsiből.

— **A zemplénvármegyei kaszinó új otthona.** A vármegyei kaszinó választmánya f. hó 20-ikán tartott ülésében elhatározta, hogy 1909. május hó 1-től a *Molnár Leona* urnő *Kazinczy-utcai* házáat és kertjét fogja bérbe venni. Az épület a kaszinó céljainak megfelelőleg lesz átépítve.

— **Sakkverseny Sátoraljai helyben.** Sátoraljai helyi város sakkosói *Ambrózy Nándor* védősége mellett legközelebb sakkversenyt rendeznek. Ez a klasszikus versenyekben olyan nagyon gazdag, minden ízében kulturális becsű játék — a sakk — rohamosan hódít világszerte, s így új helyi amatőrjei a sakknak, amikor a nagyközönséghez fordulnak, hogy jóakaratu támogatásért kérjék, a verseny kulturális jelentőségére való hivatkozással remélik a verseny költségeinek összehozatalát. Pünkösöd vasárnapjától kezdődően *Ambrózy Nándor* védnöksége alatt fog lezajlani a verseny, melyen teljes számmal vesznek részt az ujhelyi sakkosok. Kérünk tehát mindenkit, hogy a versenyt, mely Ujhely kulturális életének remélhetően esősebb lendületet ad majd, a költségekhez a kibocsátott gyűjtő-íveken való hozzájárulással sikerében biztosítani kegyeskedjenek. A sakkverseny előkészítő bizottsága egyben felhívást intéz a zemplénvármegyei sakkosokhoz a versenyben való részvételre, s felkéri azokat, hogy ebbeli szándékukat *Reichard Sándor* gyógyszerésznél június hó elsejéig jelentésük be. A versenyen való részvétel 5 korona nevezési díjhoz van kötve, mely a jelentkezés alkalmával fizetendő le. I-ső díj 100, a II. 75, a III. 50 és a IV. 25 korona lesz. A versenyszabályok *Reichard Sándor* urnál tekintendők meg.

— **Vadász szerencse.** *Tima Tibor* sárospataki bankhivatalnok az ottani alsóhatárban pár nap előtt egy, a szalonka faj kiváló példányai közé tartozó nagy godát lőtt, mely jóval nagyobb a természetrajzi könyvekben leírtaknál. A tudományos szempontból is kiválóan értékes példányt az ügyes vadász felküldötte Budapestre preparálás végett.

— **Új vonatpár Kassa és városunk között.** Az OMKE. különböző előterjesztései kapcsán még múlt év május havában értesítést nyert arról, hogy Kassa és Sátoraljai hely között

a MÁV. egy új vonatpár életbeléptetését vette tervbe, amelyek az 1907. évi nyári menetrendbe már be is voltak illesztve, sőt Sátoraljai hely állomáson ki is volt függesztve oly hirdetés, mely Kassa és városunk között a negyedik vonatpár indulási és érkezési idejét jelezte. Az életbeléptetést csupán a fennállott mozdony- és kocsihiány miatt kellett egyelőre elhalasztani. A MÁV. igazgatósága ugyanakkor a kereskedelemügyi minisztertől utasítást nyert, hogy amint a megfelelő mozdonyok és kocsik rendelkezésre fognak állani, a szóban levő vonatjáratok életbeléptetése iránt, sürgősség mérlegelésével megállapított sorrendben javaslatot tegyen. Miután az új vonatjáratok életbeléptetése mostanáig elmaradt, az OMKE. újabb előterjesztéssel fordult a kereskedelemügyi miniszterhez, amelyben arra kéri, valósítsa meg mielőbb a tevbe vett vonatjáratok tényleges közlekedtetését. — Ha az OMKE. terve sikerül, nemsokára negyedik vonatpár is fog közlekedni Kassa s városunk között.

— **A munkás biztosító pénztár igazgatósági ülését** folyó hó 17-én d. u. 2 órakor tartotta meg, s ezen a munkásbiztosító pénztár felelős vezetésével *Schön Miksa* pénztárnokot bízták meg.

— **Tanítói gyűlés.** A bogroközi ev. ref. tanítók szentesi köre folyó hó 20-án délelőtt tartotta meg évi értekezletét Kiskövesden, az ujonnan épült templomban, *Keresztury József* szentesi lelkész és *Bodnár Kálmán* leleszi tanító elnökök vezetése mellett. — A gyűlés egyik érdekes pontja a *Makó János* nagykövesdi tanító által előadott történelmi tanítás volt, melyet a kör tetszéssel fogadott. Több ügy elintézése után *Keresztury József* elnök lelkes és meghatározó szavakban emlékezett meg *Makó János* 43 éves pályafutásáról. Elismerését fejezte ki a szóló úgy a maga, mint a kör tagjainak nevében azért a fáradságos munkásságért, melylyel a tanúgynek eme ősz lajnika szolgált a társadalomnak. *Pósa Péter* helybeli lelkész egyháza, — *Bodnár Kálmán* kartársai nevében mondtak üdvözlőt az ünnepelthez. Az értekezletet vidám kedélyű banket követte, melyen az első pohárköszöntőt *Galamb János* nagykövesdi róm. kath. tanító mondotta ünnepelő collegájához. Azután még *Keresztury József* és *Pósa Péter* mondtak köszöntőket. Az értekezleten jelen voltak az esti órákban oszlottak szét.

— **Elutasított panasz.** *Némethy Bertalan* sátoraljai helyi lakos felebezést adott be először a belügyminiszterhez, majd a közigazgatási bírósághoz, a vármegyénk területén legutóbb megejtett megyei bizottsági tagválasztások ellen. A felebezést, illetve panaszt mindenhol elutasították.

— **Mikor jönnek a bakák aratni?** A 6. sz. hadtestparancsnokság tudatja, hogy a 34. és 60. gyal. ezredek legénységét jul. 1—21-ig; a 12. és 14. huszárezredbeli földművelő katonákat pedig szintén július 1—21-ig fogja szabadságotni. Természetes, hogy e kedvezményben vagyonszámuk szűk fiaik nem részesülhetnek, csakis olyanok, kiknek a nyári nagy munkaidőben való itthon létele egyben a családra is létfontosságú kérdés. A fiaikat szabadságotni óhajtó szűkölők mielőbb nyujtsák be kérvényüket a községi eljárás útján a hadtest parancsnoksághoz. A kérvény felszerelése tekintetében az előjárók kötelesek kimerítő utbaigaztást adni, mert ez a vármegyei Hivatalos Lapban is benfoglaltatik, meghirdetve mint közérdeklő dolog.

— **Érettségi a görögéből.** Több külföldi egyetemen megkivánják a görögnyelvből való érettséget. Ez ok-

nál fogva a kultuszminiszter rendeletet intézett a főigazgatók útján az összes középiskolai igazgatókhoz, hogy az esetleg külföldi egyetemre készülő ifjakat figyelmeztessék a görögéből érettséginek letételére.

— **A „Szinház kert” megnyílik.** A színház-utcában levő kellemes, árnyas „Szinház kert”-et folyó hó 24-én vasárnap délután nyitja meg tulajdonosnője, a jó konyhájáról neves özv. *Kovácsics Ignác*né. A megnyitás alkalmával a „Szinház kert”-ben zene is lesz s jóízű ételek s italok kiszolgálásáról özv. *Kovácsics Ignác*né fog gondoskodni. A megnyitással városunk újból egy kellemes szórakozó és üdülő helylyel lesz gazdagabb.

— **A málcái lelet.** Említettük, hogy *Málcán Sztaskó Mihály* házának építése alkalmával egy korsóban mily érdekes pinceleletre bukkant id. *Ondócsik György*. A szép aranypénzből nevezettek és társaik elkapkodtak néhányat s így a csendőrség feljelentése folytán *Sztaskó György* és 14 vádlott társa ellen az aranypénznek jogtalan elsajátítása és tulajdon elleni kihágás miatt megindult a bünyügyi eljárás. Folyó hó 21-én volt ez ügyben a tárgyalás a nagymihályi kir. járásbírósnál *Garbinszky* kir. járásbíró előtt. *Sztaskó Mihály* és *Ondócsik György* vádlottakat *Kállai József* dr. védte, a közzéval pedig, miután hivatalból üldözőndő bűncselekményről volt szó, *Fröhlich Gyula* ügyészségi megbízott képviselte. A tárgyalás folyamán beigazolódott, hogy a vádlottak egy részének eltulajdonítási szándéka nem volt s az aranypénzek is megkerültek, az ügyészségi megbízott ennél fogva a vádlottak legnagyobb része ellen elejtette a vádat s a bíróság az eljárást ellenők be- szüntette.

— **A varannó-sztrópkói h. é. vasut érdekeltége** Sztrópkón *Malonyay Tamás* elnöke alatt értekezletet tartott, a melyen a *Pallos Ignác* budapesti vállalkozó által bemutatott terveket, a kivétel alapjául elfogadták és tekintélyes összeget jegyeztek a vasut kiépítése esetére. Az összes költséget 7,000,000 koronára teszik.

— **Tüzeset.** Folyó hó 22-én éjjel fél tizenkét órakor tüzeset történt Sátoraljai helyben, mely hogy nem vállott tüzvésszé: tüzoltóságunk derekas munkájának, egyöntetű működésének eredménye. Folyó hó 22-én éjjel a tüzoltóság azon értesítést vette, hogy a *Liszky József* lakóházához tartozó istálló kigyulladt. A tüzoltóság *Friss Heiman* városi tüzoltó parancsnokkal mihamar a helyszínen termelt s hogy munkájuk mily eredményes volt: bizonyítja, hogy nemcsak a közlekedő épületek mentettek meg, de a már kigyulladt istálló fél tetőzete is.

— **Bércocsi állomások felosztása.** *Schmidt Lajos* rendőrkapitány köztisztviselési s közkényelmi szempontból fontos újítást fog legközelebb életbeléptetni Sátoraljai hely városban. Az eddig egy helyen: a *Wekerle-téren* levő bércocsi állomást három részre osztja s azt a *Palotás- és Kazinczy-utca*kon, valamint *Wekerle-téren* fogja elhelyezni. Az újítás, ugy köztisztviselési szempontból, mint a közönség kényelmét illetőleg tagadhatatlanul helyesnek s célhoz vezetőnek fog bizonyulni.

— **A vakok érdekében.** A felső-magyarországi megyékben élő vakok részére Miskolcon egy ipari képző és foglalkoztató intézet van, ahol e szerencsétlenek hajlamaiknak megfelelő iparágakban képeztetnek ki. Szíves figyelmébe ajánljuk a közönségnek, hogy alkalmissal, már a nemes cél érdekében is, kosár és kefe-szükségletét a Miskolcon, Városház-té-

BENZINMOTOROK

kóolaj-üzemre is alkalmasak, gőzlokomobilok, utimozdonyok, gőzcséplő- gépek, aratógépek, teljes malomberendezések, talajmivelő eszközök, stb.

KIVÁNATRA SZÍVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, Budapest, Váci-körút 32.

14. sz. a. levő vakok boltjában, a vakok munkáiból szerezzék be. Ilyen módon jó tartós ipari tárgyakhoz is jut és pedig olcsó áron s egyben jól tesz a vásárló közönség a szerencsétlenekkel.

— **Időjárás.** A Meteor írja: E hó folyamán kiadóbb esőt kapunk 25-ike körül, ha a napon nagyobb ciklonos hatások nem érvényesülnek. 25-ikét követően ismét meleg idő várható. Junius havának esőmóntjai közül az erősebb hatásuk 4, 16, 11, 21 és 28-ra esnek. A 4-iki kevés lehüléssel, mely hozhat csapadékot, vagy zivatart, a 16-iki csapadékos, de nem nagy mérvben, a 21-iki ismét kevés lehüléssel, mely zivatarral is jöhet, a 28-iki pedig, mely nálunk nem látható, gyűrűs napfogyatkozást is okoz, változó időjárást van hivatva bevezetni a hónap végéig. A többi esőmónt meleg és száraz jellegű.

— **Szédelgés az osztályorsjegyekkel.** Magyarország fő- és székvárosából bizonyos Heinrich Kern et Comp németnyelvű paskvillusokat küldöznek szerte az országba, amelyekben azzal bolondítják a közönséget, hogy a most kezdődő sorsjáték nyereményesélyei sokkal kedvezőbbek a megelőzőknél. Vásároljon tehát mindenki H. Kern et Comptól sorsjegyet. Ez a reklám buta hazugság, mert az osztályorsjáték játék tervezetét törvény szabályozza s e törvény eddig nem változott meg. De még gonoszabb hazugság a német nyelvű pamflet amaz állítása, hogy a magyar osztályorsjáték nyereményei adómentesek volnának. Nem, 20%-os nyereményadó alá estek kezdetben s ennek ma is ezek a nyeremények. Szóval aki ilyen H. Kern féle cédulát kap olvasás nélkül dobja el és dalolja el azt a nótát: Ne higgy magyar a nimetnek... akármiképpen hiteget...

— **Cirkusz.** Schwarcz Adolfné cirkusza, melyben lovak is előveztetnek — folyó hó 23-án tartja első cirkuszi előadását a Torna csarnok téren felállított s az idő viszontagságaitól védett cirkuszában.

— **Correpetitor,** VII. gimnáziumi osztályu tanuló, ki a zene, fényképészet és olajfestésből is oktatást adhat, a szünidők tartamára vidékre ajánlkozik. Cim a kiadóhivatalban.

— **Kérelem.** Azon tisztelt gazdákat, kiknek az idej vetésnél alkalmuk volt az időkülönbséget az impregnált és a nem impregnált takarmányrépamag kikelése között megfigyelni, felkérjük, sziveskedjenek ez iránti tapasztalataikat, akár honnan szerezték is be a nem impregnált répamagot, közvetlenül Mauthner Ödön magkereskedésével, Budapest, Rottenbiller utca 33. közölni. Miután az idej pontos megfigyelésekre a Mauthner cégnek úgy a tiszta igazság, mint a közérdek szempontjából szüksége van, nagyon kéri, előzetes köszönetének hálás kifejezése mellett, a tényleges adatokat 8 nap alatt akár levelezőlapon is, vele tudatni.

— **Főgimnáziumi,** esetleg polgári flu, vagy leányiskolai két tanuló, a főgimnázium közvetlen közelében: Deák-utca 18. szám alatt, teljes el- látásra elfogadjatik.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoralj- ujhely Főter 9. Csak elsőrendű modern irányzatú minták művészes kivitelben.

— **Eladó** egy zöld plüs kis dívány és 2 hockerli, egy függő csinos szobai lámpa és egy nagy alig használt szőnyeg, cim a kiadóhivatalban.

— **Rotter Márkus** angol női szabó lakását a Széchényi-tér 13 számú Lipschitz féle házba, a „Zemplén” nyomda szomszédságába helyezte át.

— **Szivbajosok** a buziásfürdői „Phönix” gyógyvizet a legjobb eredménnyel használják. A buziásfürdői gyógyforrások dus szénsavtartalma a szív működésére kiválóan jó hatással

van, amennyiben a vérkeringést szabályozza, előmozdítja és fokozza. — A buziásfürdői „Phönix” gyógyvizet kapható gyógyszertárakban, drogériákban és minden jobb fűszerüzletben.

— **Rossz ízű gyógyszer** gyermekek nem vesznek be. Ha az orvos creosot-preparatumot rendel a gyermekekkel mindig baj van, mert nagyon is kellemetlen ízű. Ha ellenben az orvos „Sirolin Roche”-t rendel, a gyermekek szívesen veszik, mert jó, kellemes íze van. „Sirolin Roche” a legjobb bukkfakátrány-preparatum, mely nem izgat és méregtelen. — A gyógyszerértárban kapható.

— **Pármal ibolya szappan.** E név alatt pár év óta egy kitűnő mosdó-szappan van forgalomban. Ki ne szeretné az ibolya illatot? S ha e kedves és gyöngéd illattal ellátott szappanról még azt is tudjuk, hogy az arochort finomítja, üditi ugyannyira, hogy még a legérzékenyebb arochort is nagy eredménnyel használhatják s ha tudjuk azt, hogy hasonló finom minőségben ilyen árértékű szappant nem is lehet kapni, akkor méltán várhatjuk, hogy a közönség nem szánalmas pártolás céljából, hanem saját érdekében fogja használni e kiváló magyar gyártmányt, 1 darab 80 fillér, 3 darab 2 kor. 20 fillér. Készítője Szabó Béla pipere-szap-pangyáros, Miskolcban. Kapható: Sátoralj- helyen, Hrabeczy Kálmán drogériájában.

1848 eredeti angol, francia és amerikai toalet-modell közül a BUDAPESTI BAZÁR egy évfolyamában. Előfizetési ára: negyedévre 2 korona. Ingyeni mutatványszámot küld a „Budapesti Bazár” kiadóhivatala Budapest, VIII., Baross-utca 22. (Budapesti Bazár-ház.)

VITA
SÓSKÚT FORRÁS VASMEGYE

ALKALIKUS NATRON-LITHION GYÓGYVIZ,

Orvosilag ajánlva: húgysavas diathesis, köszvény, cukorbetegség, gyomor-, vese- és húgyhólyag-bántalmaknál stb.

Mint üdítő és borvíz páratlan.

Bővebb felvilágosítással szolgál a

Központi iroda: BUDAPEST, LIPÓT-RÖRUT 29.

Föraktár:

NAGY FERENC urnál

Sátoralj- ujhely.

Kapható: Gyógytárak, drogueriák és fűszerüzletekben.

SZÍNHÁZ.

Agyonkabarettezett város.

— május 22.

Sátoralj- ujhely városát méltán nevezhetjük el kabaret városnak. Annyi kabaret, amennyit városunkban a legutóbbi időben rendeztek: elég volna a legmulatnivalóbb, legnépesebb városnak is.

Rövid egymásután *Polgár* színigazgató kabaretje, a V. H. O. Sz., a barátszeresi tűzkárosultak javára rendezett kabaretek zajlottak le szép házak előtt, folyó 19-én s 20-án pedig a Gyöngyi-Bartha-Pápay művész- társaság szerzett feledhetlen két estét a város közönségének.

Alig két napi szünet után, mely jóformán becsületes lélegzetvételre is kevés! ma, folyó hó 23-án újra kabaret est van a városi színházban. A minden kabaretek kabaretje, a főkabaret színház: a *Bonboniére*, mely egy kiváló, ötletes újságírónak Nagy Endrének vezetése alatt áll: az ország nagyobb városaiban rendezett művészi körútjában felkereste városunkat is, hogy a sátoralj- ujhelyi Thaliát egy estére átalakítsa a nem egészen züllött, csak egy kicsit léha és könnyűvérű kabaret muzsa hajlékává.

De a *Bonboniére* szereplése után sem lesz vége a kabaret invázióinak. Már utban van egy kis művész- társaság — köztük Vitéz Róbert s *Szen- tes* Jánossal — mely hál' Istennek nem a színházban, de valószínűleg a színház kertben — a kabarethez illő helyen — rendez egy művész- estét, s azt hisszük, hogy a nyár folyamán még mindig nem ez lesz az utolsó.

És ezzel azután — úgy sejtjük — végérvényesen ki fog gyógyulni a kabaret lázból városunk közönsége, mely már is érzi előjeleit az általánossá váló csömörnek, s odajuttatja a hódító utra kélt, divatos és szinte mértéktelen vágygial fogadott sagyon- élvezett kabaretet is: a többi szin- házi rekvizitumok közzé, hogy csak egyet említsünk: a minden motivuma feldolgozott magyar népszínműhöz.

Kétségtelen, hogy a kabaret zse- nialis trükkje: egyesíteni, egybefor- rasztani a színpadot s nézőteret a konferanszié személyében, melynek első hajtása a színésznek a nézőtér- en való szerepeltetésében fakadt bimbó- ba: hovatovább elveszti varázsát, ujszer- ségét s a kabaret ma már legjobb uton halad ahhoz, hogy végkép lejárja magát. A kabaret-színpadnak készült irodalmi alkotások is, bár java iróink álltak szolgálatába, bármily tetsző- sek is, nem örökéletűek, s becsük efemer értékű, s így nem vigasztal- hatjuk meg magunkat azzal sem: hogy a kabaretet irodalma s irói fog- ják örökéletűvé tenni.

A kabaretben bizonyult be leg- inkább a régi igazság, hogy nem az az izléses, ami épen divatos. A ko- molyabb mezbe bujtattott orpheumi jelleg mind erősebben töri át leplét a kabaretben s nemsokára tisztán áll mindenki előtt, hogy a kabaretnek csak ott van jogosultsága: a mulató- helyek fehér vagy márványasztalai- nál, ahonnan eredt s a színházi lég- kör, melybe átültették: megárt szer- vezetének.

A *Bonboniére*-nek — az ország e legelső s művészileg vezetett a ka- baret színházának mai előadásán győ- ződhetik meg leginkább közönségünk: fentmondott igazságainkról. A műsört a könnyűvérű, ledér, sőt helyenkint szemérmetlen Muzsa uralja, talán épen Polyhimnia, kinek tudvalevőleg — szegény árvának! — egyedül nincs a muzsák között meghatározott „fach”- ja. Mondjuk tehát, hogy a Polyhim- nia ihlette irodalmi termékek kerül- nek közvetítésre ma este kétségtele- nül hivatott művész- társaság előadá- sában s e nembem mindaz, ami leg- kiválóbb s legsikerültebb irodalmi termék: de a mai kabaret-est leghan- gulatósabb perceiben is észre veheti a figyelmes szemlélő, hogy ez a tobzó- dás az élvekkkel nem igaz lelki gyö- nyör többé, de a csömört megelőző jólakottság, a teljes részegség előhí- rőkeként jelentkező mámor állapota: mely a tobzódás végén olyan kabaret katzenjammerrel jár: mely aligha ér véget gyógyulással.

Jóllakottak vagyunk a kabaret- tel a főváros épen úgy, mint a vidék: s itt az idő, mikor nem hat már a kabaret sem az ujszerűség ingerével: s a fatum az, hogy mindezeknek tu- datára épen ma este, az ország leg- első kabaret-színházának bemutatko- zója alkalmával fog jutni a mi váro-

sunk, ez a szintén agyonkabarettezett város közönsége.

Ki kell alakulni elkerülhetle- nül ama tanulságnak, hogy a kuplé kuplé marad, ha ötletes író is írja meg akármilyen leleménnyel, a sza- valat pedig csak néhol emelkedik fe- lül önképzőkori nivón, hogy a kaba- ret énekesnőknek rendszerint nincs hangjuk, ellenben lábaikat sem mu- togathatják, s hogy szétforgácsoltan mindazon elemek — mikből az új kaba- ret áll — tulajdonképpen régiek, csak egyesítésük új dolog s végre, hogy a kabaretben az ami új — a neve: szintén megszokott hangzásu lett.

A kabaret alkonyának legbizto- sabb jele különben az, hogy a Bon- boniére vidéki körutat tesz. A fővá- ros már nem a legjobb kabaret kö- zönséggel szolgál s így a Bonboniére utazik, óh nem misszióból! — de a vidéki közönség zsebet kiüríteni vágy- va s keresve a közönséget itt, mely a fővárosban már fogyóban. Ami már nincs a fővárosban, az él a vidéken még: a kabaret mindjobban csök- kenő varázsa. De itt se fog sokáig.

Igy lesznek a diadalmas hódí- tókból szerény, száműzött foglyok s a kabaret diadalutján így érkezik el a pontokra, ahol hatalma megtörik, mert minden, mi eredeténél fogva nincs örök életre predesztinálva: ha- landó.

A *Bonboniére* vidéki körútjában a kabaret entrőpriz dö pömp fünebere: fényes halotti torral, fényes szertar- tással ugyan, de mégis önmagát te- meti. Sátoralj- ujhely város közönsége köréből ma este előreláthatólag szin- tén nagyszámu közönsége lesz a pom- pás halotti tornak. De jól van így. Népszerű halottaknak a fényes te- metés kijár.

Németh Pál.

IRODALOM.

Bortermelő Németország. Az el- mult év nyarán szőlészeti tanulmány- utat rendezett a „Magyar Szőlősgaz- dák Országos Egyesülete” Német- ország fontosabb borvidékeibe és ta- nulmányuton tett megfigyeléseit és tapasztalatait rögzíti meg Dr. Drue- ker Jenő, egyesületi igazgató abban fölötté tanulságos és érdekes könyv- ben, a mely most jelent meg és a melyet különösen azok figyelmébe ajánljunk, a kik Németországnak a bortermelés és borkezelés terén el- foglalt előkellő áltásáról meggyőző- dést akarnak szerezni. A könyv ára: 2.50 kor. Kapható az említett egye- sületnél Budapest IX. Köztelek.

KÖZGAZDASÁG.

* **Az új bortörvényjavaslat** előadói tervezetének megvitatása céljából f. hó 21-én s folytatólag 22-én szakértekezlet volt a föld- mivelésügyi miniszteriumban. Az értekezleten, melyen a magyar bortermelők, borkereskedők és más érdekelt körök képviselői vettek részt: Zemplén vármegyéből is többen voltak jelen. Így ott voltak *Meczner Gyula* főispán, *Dokus Gyula* alispán, *Buza Barna*, *Nagy Barna*, *Bernáth Béla* ország- képviselők, *Förgey Gyula*, *Kossuth János*, *Molnár Béla*, *Dessewffy Ta- más* s többen. — A megtartott szakértekezletnek célja az volt, hogy az azon megvitatott módoza- tok értelmében módosítottassanak s szigorítottassanak a törvény ren-

dezési. Az anketon maga **Daranyi Ignác** földmívelésügyi miniszter elnökölt. A miniszter megnyitó beszéde s **Lónyay** min. tanácsos előadó, törvényjavaslat-tervezet ismertetése után **Dókus Gyula** köszöntetét fejezi ki Zemplén vármegye közönségének nevében a törvényjavaslatért. A Tokaj-Hegyalja érdekében kéri, hogy a tokaji boroknál ne engedjék meg a carmel használatát. A megindult tanácskozáson felszólaltak **Bernáth Béla**, **Nagy Barna**, **Görgey Gyula** s **Buza Barna**, ki felszólalásában kifejtette, hogy a hegyaljai termelőknek évek óta beszélnek, hogy a németeknek az izlése nem veszi be a tokaji bort. Most maguk a ke-

reskedők mondják, hogy nagyon sok édes bor kel el tokaji, vagy újabban édes magyar bor név alatt. Ez az oka annak, hogy a valódi édes és tokaji borok ott maradnak a termelő pincéjében. Keresik és szeretik a tokaji bortípust, de mivel hamisítottat kapnak, a valódinak nincs kelete. A mesterségesen való borderítés eltiltását követeli. — Az értekezleten a második napon is több felszólalás történt. Jogos a reményünk, hogy e szakértekezlet feltétlenül megfogja hozni ama régen várt előnyöket, melyek Tokaj-Hegyalját nemcsak méltán megilletik, — de amelyekre nemzetgazdasági szempontból is régóta szükség van.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Fizetésektelenségek. **Lederer** Dávid szerencsi kézműáru kereskedő 27.000 kor. és **Bartos Antal** varannói kézműáru kereskedő 11.900 kor. tartozással fizetésektelenséget jelentettek. Uj cég. **Weisz Lipótné** vegyeskereskedő Királyhelme székelylyel törvényszékiileg bejegyeztetett új cég.

NYILT TÉR.)*

Köszönetnyilvánítás.

Minden jó ismerőseinknek és jóakaróinknak, kik felejtethetnek jó férjem, illetve édes atyánk elhunyt alkalmából részvételükkel fájdalomunkban osztozkodtak, ez uton fejezzük ki leghálásabb köszönetünket.

Özv. **Fuchs Mór** és családja.

GOLDBERGER A. V.

HIRDETÉSI IRODA
Budapest, IV., „Röser bazár“-ba
(KÁROLY-KÖRUT 22.)
HELYEZTETETT ÁT.

*) E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a Szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

G. Nagykövend. Köszönjük. Részletesebben közölni nem engedte lapunk torjedelme. V. Ungvár. Köszönet érte. Örömmel fogjuk ismertetni.

Laptulajdonos:

Éhler Gyula.

H I R D E T É S E K.



A tisztességes becsületes kereskedő éberrel ügyel arra, hogyha vevője utólérhetlen hatásánál fogva közismert **„ZACHERLINT“** kér, ne akasszon nyakába megtévesztő surrogatumot. Sajnos azonban vannak másféle kereskedők is.

Ennélfogva mindenkit, a ki valódi Zacherlint akar venni, nyomatékosan figyelmeztetünk, hogy utánzatoktól, melyek utóbbi időben megtévesztően hasonló üvegekben kerülnek forgalomba, az által ovakodják, hogy pontosan ügyeljék a „Zacherlin“ névre

LUBLÓFÜRDŐ

kiterjedt fenyves erdők között
Szénsavas vasas (pezsgő) és moorfürdők. — Vasas források, fölötté dusak szénsavban. — Ivó-, fürdő- és területi gyógymód. — Kényelmes, modern lakások. — Állandó fürdőorvos: **Dr. Platzer Sándor** (Kassa, Szepsi-ut 3. sz.) a ki szóbeli felvilágosítással szivesen szolgál — A házi kezelésbe vett vendéglő, illetve konyha **Weber Rudolf** vezetése alatt áll, aki szakmájában sok éven át a külföld és Budapest elsőrangú szállodáiban működött.
Finom konyha. Figyelmes kiszolgálás. Penziórendszer.
Posta- és távirat-állomás. — Vasuti állomás: **Lubotin-Lublófürdő** (Kassa-oderbergi vasut) és **Podolin** (Poprádvölgyi vasut.)
Fürdőidény június elejétől szeptember közepéig. — Elő- és utóidényben tetemes árkedvezmények.
Bővebb felvilágosítással szolgál az uradalmi fürdőgondnokság **Lublófürdőn** (Szepesmegye.)

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közönségnyél, oszónál és meghűléseknél, bedörzsöléséppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a **Richter** cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerertár, Budapest. **Dr. Richter** gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbe vételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem.

Jóhirnevű vendéglőmben kitünő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai számozni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

Valódi brünni szövetek

az 1908. évi tavaszi és nyári időnyre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 korona
3-10 m. hosszú	1 szelvény 10 korona
teljes fértárhához (kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény 12 korona
	1 szelvény 15 korona
	1 szelvény 17 korona
	1 szelvény 18 korona
	1 szelvény 20 korona

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.- K.-ért, szintúgy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkamarnt stb. stb. gyári áron küld a mint megtehető és szolid cég mindenütt ismert posztgyári raktár

SIEGEL-IMHOF Brünn.

Minták ingyen és bérmentve. Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetségletét közvetlen **Siegel-Imhof** cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Óriási választék. Mintáit, figyelmes kiszolgálás, még a legkésebb rendelésnél is, teljesen friss áruban.

Keil-lakk

legkitünőbb mázoló-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára
Keil-féle fehér „Glasur”, fénymáz 90 f.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 f.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK cégnél **S.-A.-UJHELY.**

Eperjes: J. V. Gallotsik. — Kassa: Novelly Sándor utóda.

Kis-Szeben: Kasewitz J. János.

Lőrincz István

cipész mester

József főherceg kamarai szállítója

Budapest,

IV., Muzeum-körút 5. szám.

Részít mértékszerint mindennemű

uri és női lábbelit.

LIPIK Szlavóniában.

Vasut-, posta-,
távírdáállomás.

Elsőrangú fürdőhely.

Egyetlen jótartalmu alkalikus hévíz
(64° C.) Európában. Páratlan gyógy-
hatásu a tápasatorna és a vizeleti
utak összes hurutos megbetegedései,
hugysavas áttétel, köszvény, csusz és
ischias, görvély, angolkór és az
összes vérbetegségek ellen.

Ívókura. Hévízes fürdők.

Vizgyógyintézet. Inhalatórium.

A fürdőhelyen 10 kiváló orvos működik.

Kívánatra prospektussal és bővebb érte-
síttéssel szolgál

A fürdőigazgatóság.

Gőrossillapító és szélhajtó

Biebergeil-cseppek

egy már 1844-ik évtől bevált
házi-szer, amely az étvágyat fo-
kozza és az emésztést elősegíti.

Ara egy üvegnek 1 korona.

Postán ládácskába csomagolva két
üvegnek kevesebbet (2 kor. 50 fill.
utánvétellel) nem küldünk.

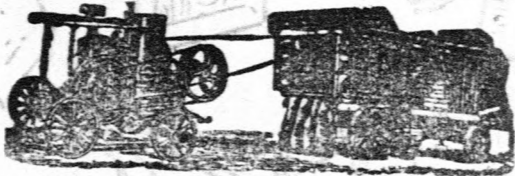
Megrendelhető **Bittner Gyula** gyógy-
szerésznél **Gloggnitz** (Alsó-Ausztria)

Motorvevők figyelmébe!

Herkules mótórvállalat.

Budapest, V., Váci-ut 30.

Ajánlja egy eséplési, mint malomüzemre
kitűnően alkalmas, legegyszerűbb
benziniokomobijait, melyek V. kerület
Váci-ut 30. szám alatti gyárban bármikor
üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kifogástalan üzemért!!

Üzemzavarok kizárva!

Bámulatosan egyszerű szerkezet.

Rendkívül csekély benzinfogyasztás!

13-14 éves fiú is kezelheti!!

Árjegyzék ingyen!

Olcso árak részletfizetésre!!!

200 ár. elismerő levél a Magyarországon
üzemben levő motorokról!

Bérbeadó kóscher vendéglő

Erdőbénye fürdőben

az egész idényre szabad ital-
méréssel 400 korona bérért.

Értekezni lehet **Strassel**

Herman vendéglősnél Tokaj-
ban, vagy Erdőbénye fürdőben.

Köhögés!

A ki ezt figyelembe nem veszi, saját
élete ellen tör!
KAISER-féle

Mell-Caramellák

a Három fenyő védjeggyel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva
köhögés, rekedtség, hurut, elnyálká-
sodás és torokhurut ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bi-
zonyítvány tanúsítja, hogy
ezen Caramellák hatása páratlan.

Egy csomag ára 20 és 40 fill.
Egy doboz 80 fillér.

Kapható: **Hrabéczy Kálmán** drogé-
riájában Sátoraljauhely és **Horváth**
Mátyás Sárospataki gyógyszerésznél



Üzlet megnyitási jelentés!

Van szerencsénk a n. é. közönséget
ez uton is értesíteni, hogy

Sátoraljauhelyben
Széchenyi-tér 9. szám

alatt fiókkészletet nyitottunk és kérjük t. vevőinket, hogy eredeti **SINGER**
varrógépekben, varrógép-alkatrészekben, tűkben és varrógép olajban beálló
szükségletüket fenti üzletünkben fedezni sziveskedjenek.

Egyben tisztelettel értesítjük, hogy üzletünk vezetését **Stern Jakab**
urra bíztuk.

Cégünket a n. é. közönség szives jóindulatába ajánlva maradtunk

teljes tisztelettel

Singer Co. varrógép részvénytársaság
Sátoraljauhely, Széchenyi-tér 9.

Ezen cégről ismerhetők
fel azon üzletek, ame-
lyekben **SINGER-varró-**
gépek árusítatnak.



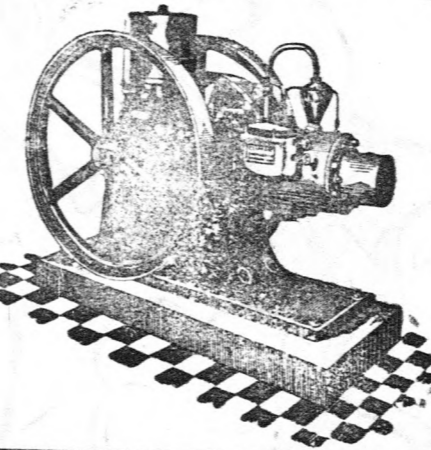
Gépeink nem szorulnak
ajánlatra, csak arra
ügyeljünk, hogy meg-
felelő helyen vásárol-
tassanak.

Figyelmeztetés! Az összes más üzletek által Singer név alatt forgalomba hozott varró-
gépek egyik régebbi szerkezetünk után készültek, amely újabb családi gépeink mögött
szerkezetben, szolgáltatási képességben és tartósságban is messze elmaradtak.

CLIMAX és ECLIPSE

NYERSOLAJ-MOTOROK ÉS LOKOMOBILOK

Legjobb és legolcsóbb hajtóerő mezőgazdasági és ipari célokra.



Nincs robbanási veszély,
se pénzügyőri ellenőrzés.

Elsőrangú referenciák

BACHRICH ÉS TÁRSA

Motorgyár

Budapest, Szabadság-tér, Tőzsde-palota.



Cséplésre, gőzsántásra,
ipari és házi célokra stb.



POROSZ kőszentet **MAGYAR** szenet **KOKSZOT**
kovácsszenet, tüzfát

legpontosabban és legjutányosabban szállít, ajánlattal szivesen szolgál

SUGÁR VILMOS cég

BUDAPEST, X., Kőbányai-út 4.

Sürgőnyezim: **Sugarius**—Budapest.

Interurbán telefon: 51—55.

A rendeléseket kérem sürgősen feladni, mivel határázarak, waggon-
hiány stb. miatt a későbbi szállítás nehézségekbe ütközhet.

Legújabb szerkezetű

Zongorák és Pianinók

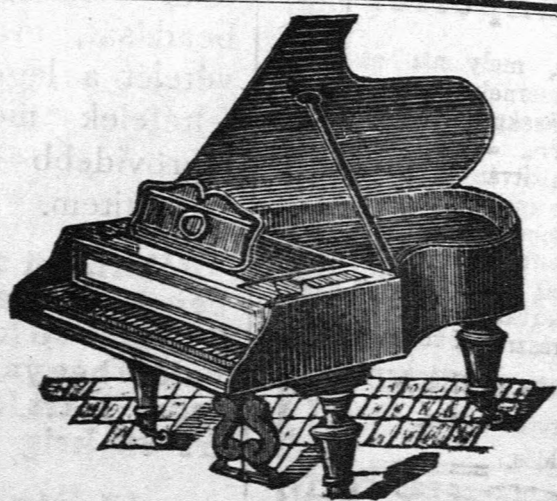
továbbá igen szép hangu

HARMÓNIMUMOK

legjutányosabb árban kaphatók,
esetleg cserébe is vagy részletfizetésre

Udvardi Szaniszlónál

Sátoraljauhelyben.



Van szerencsém nagybecsű figyelmébe ajánlani

ruhatisztító, ruhafestő és guvelirozó üzletemet,

melyben **tisztításra** elfogadok: selyem, szövet, csipke, gyapju, és
batiszt bluzokat és ruha aljakat, férfi öltönyöket, nadrágokat, tavaszi
és őszi felöltőket, továbbá csipkéket, nyakkendőket, csipke-függönyö-
ket és himzett munkákat.

Festésre: minden megunt, vagy szinehagyott ruhát bármilyen
szinre is. Gyászruhák a legrövidebb idő alatt festetnek.

Guvelirozásra: női ruhaszöveteket és selymeket, stb.
Szives pártfogást kérve, vagyok

mély tisztelettel

Bercsényi-utca 5. sz. Saját hazamban.

Rakovszky Sándor,

A vármegyeház háta mögött.

vegyi tisztító és kelmepestő.

ÓRIÁSI OCCASIO!

Sikerült egy gyárnak teljes készletét és eredeti modeljeit áron alul megvennem.

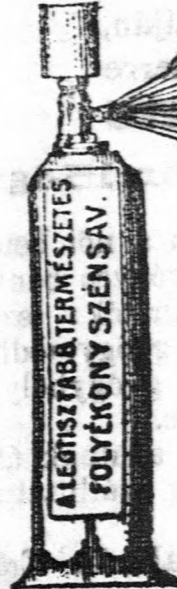
Angol kosztümök remek szabásu K. 17.50, divat csikkal K. 22.50. **Sima kosztümök** kitünő minőség K. 35, 44, 56, Ferencz József szabásu **kosztümök** K. 35, 48, 64. **Selyem bluzok** K. 9.50, 14, 22, 31. **Csipke bluzok** K. 10.50, 17, 24, 32. — **Szövet bluzok** angol és japán divatfazonban K. 4.80, 7.50, 11. — **300 drb. zefirbluz** á 3 kor. **Batiszt bluzok** legujabb fazon K. 4.40, 6.50, 8.20. **Medaire bluzok** K. 9.50, 11.80, 14.50. **Kitünő szabásu angol aljak** K. 7.50, 9.80, 12, 17. **Lüster és szövet berakott aljak** K. 12, 17, 22. **Mosó pongyolák** K. 10. **Szövet pongyolák** K. 15, 24, **Angol raglánok és lüster köpenyek** K. 12, 17, 24. **Napernyők** K. 5.50, 7.20 és 11. **Leány és fiu gyermek-ruhák** még eddig nem létezett árban.

SZEGŐ SÁNDOR divatáruházában Sátoraljajhely.

Buziás gyógyfürdő

vasuti állomás, posta, táviráda és telefon.
Közvetlen gyorsvonati kocsí Budapest nyugati pályaudvarról.
Idény május 15.—szeptember 15.

Speciális gyógyfürdő szívbetegnek részére,
női bajknál, hólyag és vesebajknál, kő- és fűvenybetegségeknek, a légutak-, az emésztő és kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál, sápkór, vérszegénység, görvély- és angolkór, általános gyengeség és a női ivarszervek idült bajainál. Radioaktív szénsavas sós és szénsavas vasas források. — Prospectust kívánatra küld a fürdőigazgatóság.



MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐI SZÉNSAV-MŰVEK

kartelen kívül szállítanak, azonnal bármily mennyiségű természetes vegyileg legtisztább folyékony szénsavat a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból.

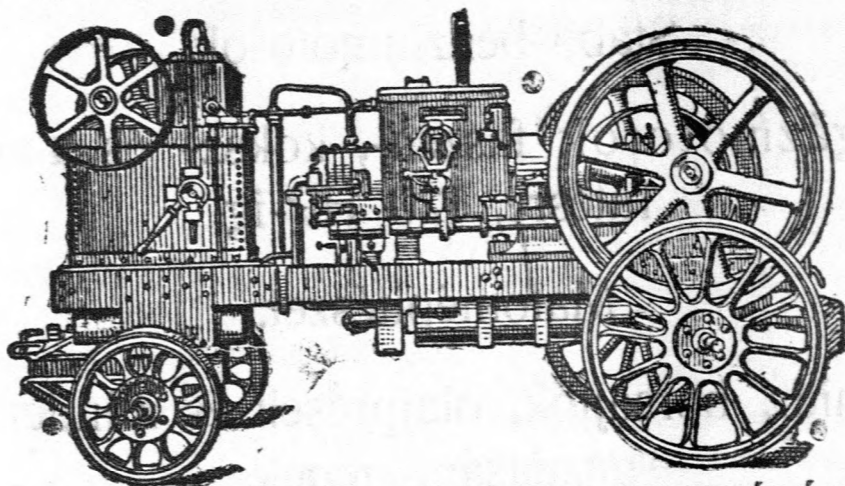
Össze nem tévesztendő mesterségesen előállított kevésbé kiadós szénsavval.

Megbízható, szigorúan lelkiismeretes kiszolgálás!

Sürgönyeim: MUSCHONG, Buziásfürdő. Interurban telefon 18. sz.

Eredeti „O T T O” benzín-motorok CSEPLÉSI CÉGRA

Saját műhely IX., Mester-utca 31.



Saját műhely IX., Mester-utca 31.

továbbá BENZIN-, PETROLIN-, LÉGSZESZ- és SZIVÓGÁZ-MOTOROK faszén, antracit és koksztüzelésre 1—1500 lóerőig.

LANGEN és WOLF motorgyár BUDAPEST VI., Váci-körút 59.

Eladó ház.

Sátoraljajhelyben 2 lakásból és a szükséges mellékhelyiségek-ből, továbbá parkirozott udvar és kertből álló új lakház kedvező feltételek mellett azonnal eladó.

Bővebb felvilágosítás szerezhető a kiadóhivatalban.

DOHÁNYZÓK!

Tegyetek próbát a

„ROSELLE”
az egyedül létező édesített
cigaretta-papirosból.

Kellemes édes ízével eltünteti a dohány maró nikotinját.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljajhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű darabos meszünet

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

A Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljajhely.

Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE

Fillér 4 Fillér

A NAGY MOSÁS!

ha ruha kékítéshez szabadalmazott

URANOS

PASZTILLÁT használ

Patyolat fehér lesz a fehérnemű!

Foltot vagy csikot nem csinál!

Ártalmatlan, mert savmentes!

Gyorsan, teljesen oldódik a vízben!

URANOS-pasztila csak 4 fillér és egy mosáshoz elég!

Minden drogériában és jobb fűszerüzletben kapható.

Mintadobozt = 10 drb pasztila = 40 fillér beküldése ellenében (bélyegeken is) küldenek:

HOCHSINGER TESTVÉREK

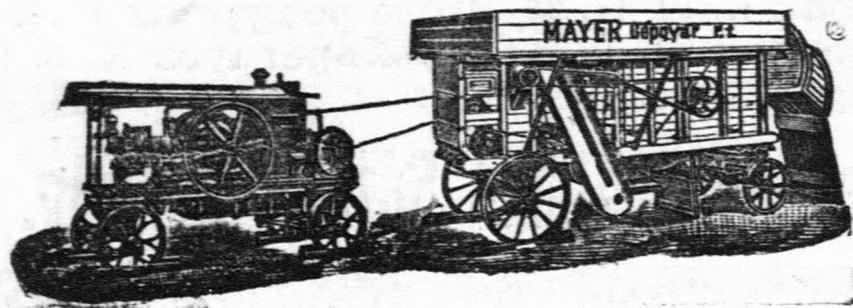
vegyészeti gyár, Budapest VI.



Hazai gyártmány!

Kitünő munka!

MAYER vas- és fémöntőde részvénytársaság
SZOMBATHELY-BUDAPEST,
GÉPGYÁR VI. kerület, VÁCI-KÖRÚT 61. szám



Benzinlokomobil-cséplő-szerelvények.

Stabil-benzinmotorok.

Szívógázmotorok faszén-, koks- és antracit-fűtésre, 120 HP-ig.

Malomépítéset.

Szab. hidr. borsajtók, olajprések és mindennemű gazdasági gépek.

Kedvező fizetési feltételek.

Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:
Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig,
szalmakaszalók, járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők, tisztító-rosták,
konkolyosók, kasszáló- és aratógépek, szénagyjtók, boronák,
„COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók,
szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók,
őrő-malmok, egyetemes acél-ekék, 2- és 3-vasú
ekék és minden egyéb gazdasági gépek.
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

Élő- és utóidény 50% kedvezmény!

518 m. a tenger színe fölött

STUBNYAFÜRDŐ Légyógyifürdő

Hat természetes kénes hévforrás (38—48° C)

Köszvény	44	Thermál-tükrőfürdők
Rheuma	hold park	Kádfürdők
Ischias	közelben	Massage
Bőrbetegségek	nagy fenyőerdők	Hidegvíz kurák
Női bajok		Ivó kura

Posta és sürgönyhivatal, vasúti állomás, gyógyszerár, 4 fürdőorvos

Képes prospektust ingyen és bérmentve küld

az igazgatóság.

Olcsó lakások és ellátás!

A K I S Z É P A K A R L E N N I,

használja egyedül a Hajós-féle

ARADI IBOLYA-CRÉMET,

mert a világ minden részéről jövő hálaíratok legjobban bizonyítják, hogy ennél jobb szépítőszert nem létezik.

Szeplő, májfolt, bibircs, bőrvörösséget és mindennemű arctisztatlanságot varázserű gyorsan eltüntet.

== Ára egy tégelynek egy korona. ==
Vigyázat: Csakis Hajós-féle aradi készítményeket tessék kérni és elfogadni.

Kapható a készítőnél:

Hajós Árpád gyógyszerárában Arad.

Főraktár: Budapesten Török József gyógyszerárában, Király-utca 12. szám, Sátoraljaujhelyben Hrabéczy Kálmán ur drogériájában, továbbá minden gyógyszerár, illatszertár és drogériában.

ERDŐBÉNYE

Gyógyfürdő Zemplén vármegyében, Tokaj-Hegyalján, szél, és pormentes erdős völgykatlanban. 237 méterre a tengerszín felett.

Füüdőidény: május 28-tól szeptember 15-ig.

Vize kitünő határu gazdag vas- és timsótartalmánál fogva a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, reumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknek. — Meleg kádfürdőkön kívül használhatók: iszap, vasláp, sósfürdők; massage, izzasztó és hidegvíz-gyógyászó. Ivó-gyógyászóhoz mindenféle ásványvíz van készletben. — Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi és különösen malárikus bajokban szenvedők részére.

Posta- és táviróállomás Erdőbénye. Táviratok telefonon adatnak át a fürdőtelep és telepről. Postai küldemények naponként egyszer szállíthatnak ki a telepre és telepről.

Állandóan a telepen lakó fürdőorvos: Dr. Asztalos Kálmán Erdőbényéről.

Vendéglős: Strasser H. tokaji vendéglős, akinél kitünő és jutányos étkezés és kifogástalan kiszolgálás leheto.

Külön izraelita vendéglő.

Vasúti állomás: személyvonathoz „Erdőbénye-Fürdő” megállóhely; gyorsvonathoz: „Liszka-Tolesva” állomás, a honnan és hová hatóságilag megállapított szállítási díj mellett bérkocsi közlekedés van berendezve.

A fürdő házilag van kezelve. Fürdőleirást kívánatra küld a

Füüdőigazgatóság.

M^c Cormick

amerikai aratógép-gyár

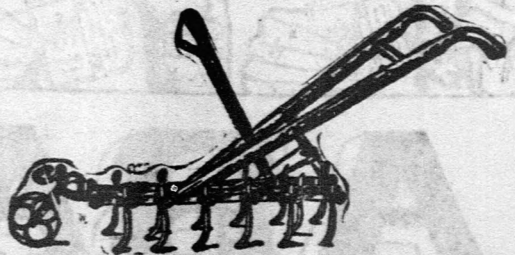
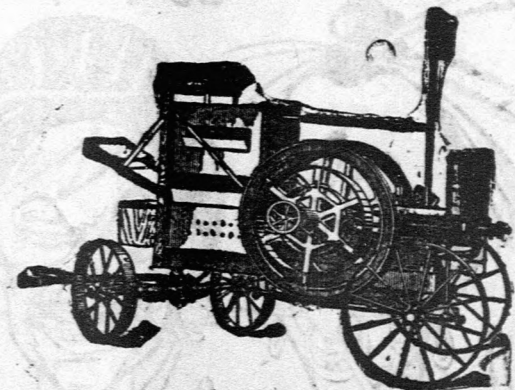
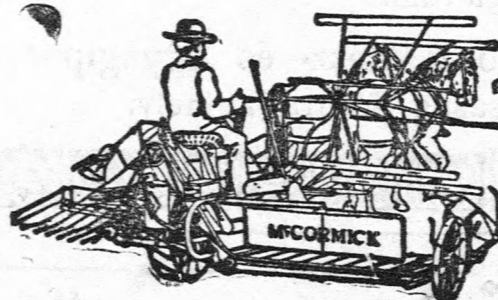
igazgatósága és főraktára:

Budapest, V., Alkotmány-utca 12.

Knecht E. John igazgató.

Mc Cormick kéveköto-aratógépjei és marokrakó-aratógépjei a magyar viszonyoknak megfelelően külön lesznek gyártva.

Ez nem üres frázis, hanem tény!



Összes gyártmányainkról szóló képes katalógusokat kívánatra bérmentve küldjük.